

Головяшкина Марина Александровна

К ПРОБЛЕМЕ ИНДИВИДУАЛЬНО-ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В статье рассмотрена проблема индивидуально-дифференцированного подхода в обучении иностранному языку в неязыковом вузе с точки зрения профильной и уровневой дифференциаций; выявлены преимущества применения элементов современных дистанционных и информационно-образовательных технологий с целью дифференциации обучения и повышения мотивации к изучению иностранного языка. Акцентируется внимание на том, что первостепенным в профессиональной подготовке специалиста является увеличение объема самостоятельной или индивидуальной работы студента.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/48.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 2(80). Ч. 2. С. 405-408. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

В статье рассмотрена проблема индивидуально-дифференцированного подхода в обучении иностранному языку в неязыковом вузе с точки зрения профильной и уровневой дифференциаций; выявлены преимущества применения элементов современных дистанционных и информационно-образовательных технологий с целью дифференциации обучения и повышения мотивации к изучению иностранного языка. Акцентируется внимание на том, что первостепенным в профессиональной подготовке специалиста является увеличение объема самостоятельной или индивидуальной работы студента.

Ключевые слова и фразы: индивидуально-дифференцированный подход; личностно ориентированный подход; дистанционное обучение; профессионально ориентированное обучение; информационная образовательная среда; самостоятельная работа.

Головяшкина Марина Александровна, к. пед. н.
Московский университет имени С. Ю. Витте
placid2@yandex.ru

К ПРОБЛЕМЕ ИНДИВИДУАЛЬНО-ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Развитие мирового сотрудничества в различных сферах жизнедеятельности обуславливает возрастающую потребность в подготовке выпускника неязыкового вуза, готового к взаимодействию с представителями иноязычных стран, в связи с этим усиливается потребность индивидуально-дифференцированного подхода в обучении иностранному языку в высшей школе, что несомненно способствует повышению качества образования, формированию высокой степени мотивации к изучению иностранного языка и находится в центре внимания всего образовательного пространства.

В соответствии с новейшим заказом общества во многих вузовских программах нового (третьего) поколения, предназначенных для обучения специалистов/бакалавров/аспирантов/магистров иностранному языку, основная цель обучения иностранному языку определяется следующим образом: формирование и развитие межкультурной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции [1, с. 10].

Практика показывает, что студенты-первокурсники неязыкового вуза обладают, как правило, различным уровнем подготовки по английскому языку. В данных условиях недифференцированный, традиционный способ преподавания иностранного языка нам кажется не вполне эффективным. Обеспечение общего среднего уровня владения иностранным языком, ориентированность на выравнивание подготовки студента не позволяют в полном объеме реализовать индивидуальный потенциал каждого студента, актуализировать индивидуальные способности учащегося, обеспечить потенциал индивидуального развития, а также не способствуют повышению качества обучения. В связи с этим особую актуальность приобретает проблема индивидуально-дифференцированного обучения иностранному языку, учитывая, что уровень владения иностранным языком у поступающих студентов разнится.

Изучение теоретической литературы в области обучения иностранному языку показывает, что до настоящего времени индивидуально-дифференцированное обучение иностранному языку в процессе профессиональной подготовки студента недостаточно изучено и требует дополнительных как практических, так и теоретических исследований.

Понятие «индивидуально-дифференцированное обучение» зачастую связывается с необходимостью учета особенностей студентов при организации учебного процесса, для того чтобы максимально выявить потенциал каждого учащегося с помощью вариативности методов и содержания обучения. Эти вопросы в дидактической литературе часто отражаются преимущественно в условиях общеобразовательной школы. Дифференцированное обучение в вузе не имеет особых понятийных различий и трактуется как дифференциация содержания образования и подразумевает целенаправленное использование разнообразных дидактических техник с учетом личностных особенностей студента. В том числе в области иноязычного образования, применительно к вузовскому обучению, в процессе изучения форм, методов и подходов индивидуально-дифференцированного обучения актуализируются такие факторы, как: способности и свойства личности студента, связанные с изучением языка; исходный уровень владения неродным языком; уровень мотивации студента к изучению иностранного языка.

В целях повышения качества обучения иностранному языку как компоненту высшего профессионального образования в особой мере отражается потребность в осуществлении индивидуально-дифференцированного подхода к изучающим язык – как к отдельным их группам (слабым, средним и сильным), так и к отдельным студентам. Отметим, что в рамках индивидуально-дифференцированного обучения комфортно ощущают себя и слабые, и сильные студенты. Групповой и индивидуальный (дифференцированный) подходы применяются не только для повышения успеваемости студентов с низким или элементарным уровнем владения иностранным языком, но и для развития качества знаний сильных студентов. Важно понимание того, что подобный подход не должен сводиться к эпизодическому включению в процесс обучения иностранному языку. Более глубокое понимание дифференциации обучения означает применение его на различных этапах освоения учебного материала: введение нового материала, отработка и контроль усвоения. Дифференцировано также

и содержание практического материала (выделение дополнительного и обязательного); дифференцировать важно средства и формы обучения; дифференцировать можно приемы и методы обучения, варьируя их между собой, с целью предоставления различной групповой и индивидуальной помощи студентам, при решении широкого спектра образовательных задач. Опыт передовых исследователей показывает, что дифференциация затрагивает все аспекты методической системы обучения, и она дает в этом случае наибольшее повышение качества обучения иностранному языку.

В концепции лингвистического образования индивидуально-дифференцированный подход рассматривается как один из основных и необходимых условий демократизации и гуманизации образования, его перехода на новую культурологическую базу.

В методической литературе по данной проблеме различают два варианта дифференциации: профильная и уровневая (внутренняя).

Профильная дифференциация – это содержательно-опорная дифференциация. Она основывается на обучении различных студенческих групп по программам, отличающимся широтой и глубиной изложения материалов. Этот вид дифференциации, как правило, осуществляется через профильное обучение и курсы по выбору. При этом некоторые студенты предпочтут общекультурный уровень получения и усвоения материала, другие – творческий, третьи – прикладной, в соответствии с их интересами, склонностями и способностями, и, возможно, с учетом в предстоящей профессиональной деятельности.

Уровневая дифференциация основана на том, что студенты из одной и той же группы, в рамках одной и той же программы и учебника осваивают иностранный язык на различных уровнях отработки учебного материала. Основополагающим является базовый уровень языковой подготовки, который задается разновидностями типовых заданий. Целью данного уровня является наиболее высокий уровень освоения материалом – степень возможностей. Уровневая дифференциация предполагает возможность каждого студента увидеть примеры учебной языковой деятельности, услышать программный изучаемый материал в полной мере. При этом некоторые студенты усвоят предложенный преподавателем либо изложенный в книге учебный материал, а другие возьмут из него только ту часть, которая предусматривается требуемыми результатами в качестве минимума. Студент может воспользоваться правом добровольного выбора уровня усвоения и контроля результатов собственного учебного труда, который обеспечивает студенту возможность построения индивидуальной образовательной траектории. Задачей преподавателя является обеспечение целенаправленного поступательного движения от первоначального уровня английского языка к более высокому уровню знаний и умений [7].

Как показывает опыт, квалифицированная организация индивидуально-дифференцированного подхода в обучении иностранному языку в неязыковом вузе требует не только значительных временных затрат преподавателя для планирования и осуществления данного подхода в учебном процессе, но и умение самого студента самостоятельно работать над изучением языка, стремиться в индивидуальном порядке пополнять и поддерживать свои знания, развивать информационную и коммуникативную культуру. В связи с этим самостоятельная учебная деятельность учащегося становится важнейшим компонентом как основа продуктивного языкового образования.

Отличительной чертой современного образовательного процесса в вузе является колоссальный объем самостоятельной и индивидуальной работы, возлагаемой на студента. Расширение возможностей в данной сфере сегодня осуществляется за счет применения инновационной образовательно-информационной среды. Можно говорить о виртуализации профессиональной коммуникации в пространстве Интернета параллельно с информатизацией российского общества. Обучение студентов неязыкового вуза профессиональному межкультурному общению должно быть ориентировано на компьютерную/электронную/виртуальную среду межкультурной коммуникации специалистов [6].

Впервые на государственном уровне закреплены понятия электронного образования и дистанционных образовательных технологий в законе «Об образовании в Российской Федерации», вступившем в силу 1 сентября 2013 г. [3]. Это значительным образом изменило обстановку в системе высшего профессионального образования в нашей стране на современном этапе.

Умелое использование актуальных на данный момент новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании взято на вооружение педагогами всех стран. Очевидными для людей данной профессии становятся преимущества, которые они предоставляют. ИКТ способствуют решению следующих проблем: повышение образовательной мотивации и, следовательно, результатов, актуализация процессов обучения, осуществление совместных проектов и общение в сети, совершенствование организации образовательного процесса. Абсолютно объяснимы вышеуказанные преимущества, так как возможности, предоставляемые ИКТ для развития инновационной экономики и современного общества, стали доступны и для образования [5; 6].

Важно отметить характерные особенности обучения иностранному языку в неязыковом вузе, в котором иностранный язык из предмета «общеобразовательного» становится дисциплиной, активно принимающей участие в формировании профессиональной компетенции будущего специалиста. Существует большое количество информации в Интернете на иностранных языках по различным специальностям. Это доклады, статьи, презентации, рефераты, аудио- и видеозаписи. Научить студентов применять этот материал, грамотно использовать в своей будущей профессии – важная задача для всех преподавателей в вузах.

С появлением дистанционных образовательных технологий (ДОТ) появилась возможность эффективного сочетания разнообразных форм образования в высшем учебном заведении. Термин «дистанционное обучение» появился во многих учебных документах. Таким образом, индивидуально-дифференцированный подход в обучении иностранному языку в неязыковом вузе требует системного подхода, сочетающего составление

учебных дифференцированных программ для студентов разного уровня (внешнюю уровневую дифференциацию) и использование автономной образовательной деятельности студента с применением ИКТ как одного из основных ресурсов индивидуальной подготовки студента.

Московский университет имени Витте (МУИВ) является ярким представителем тех вузов, которые реализуют основные принципы *blended studing*, а именно – смешанного обучения на всех этапах и во всех формах образования. Применение данного принципа в условиях индивидуально-дифференцированного подхода на практике подтверждает тот факт, что использование разнообразных электронных средств и источников вызывает огромный интерес у студентов, а вместе с тем растет мотивированность студента к учебе. Следует, однако, отметить их различное применение в учебном процессе.

Как показывает опыт, в условиях дистанционного образования объем самостоятельной или индивидуальной работы студента значительно возрастает. Студенты получают учебники, материал лекций и творческие задания, которые требуется выполнить в электронном формате как итоговый контроль. Возникает необходимость разработки индивидуального графика освоения дисциплины, применения уже накопленных собственных умений при выполнении творческих и других практических заданий, а также приобретения новых знаний в процессе изучения теоретического материала.

Стоит обратить внимание на выбор способов и средств образовательной деятельности в ходе работы над практическими и творческими заданиями. В нашем случае приоритетным становится решение, принятое студентами, относительно того, какие наиболее эффективные учебные материалы будут способствовать выполнению всех поставленных образовательных задач. Этот выбор на современном этапе часто сводится к поиску нужной информации в Интернете, а иногда ответ находится в реальных ситуациях и условиях той или иной профессиональной деятельности.

Рассмотрим целесообразность применения электронных интернет-ресурсов в обучении иностранному языку с применением индивидуально-дифференцированного подхода со студентами очного отделения. Так, на факультете Менеджмента во время изучения блока текстов по теме «Маркетинговые бренды» студентам предлагается отыскать в Интернете информацию в качестве профессионально-ориентированного проекта об известной фирме (месторасположение, объем продукции, количество работников и филиалов) и подготовить презентацию. Задачей для студентов более продвинутого уровня является сопоставление информации о нескольких известных фирмах (брендах), специализирующихся в одной области. Такие задания нацеливают студентов заниматься подбором и переработкой информации, составлением собственной ресурсной базы.

Задача преподавателя в подобной работе – оказывать поддержку студентам в виде различных электронных сайтов, адресов, пособий для добывания необходимой информации. Целесообразно на этом этапе брать консультации у коллег и специалистов нужных кафедр для создания информационной базы. Возможно, понадобится самостоятельное создание студентами своего интернет-банка ссылок и адресов. Именно будущие профессионалы в состоянии отметить необходимость применения той или иной информации в своем проекте. Свобода отбора способов и средств в работе над творческими заданиями отражается также и в сотрудничестве между студентами и преподавателем, что является необходимым условием индивидуально-дифференцированного подхода в обучении.

Таким образом, индивидуально-дифференцированный подход дает возможность каждому студенту следовать самостоятельно выбранной траектории в получении знаний языка, с учетом его конкретных потребностей и возможности решать профессиональные задачи при помощи современной образовательной интернет-среды.

Суммируя все вышеизложенное, отметим, что главным дидактическим условием успешного обучения иностранному языку студентов неязыкового вуза является индивидуально-дифференцированный подход, интегрирующий в себе профильную внешнюю дифференциацию (учебные программы обучения) и уровневую внутреннюю дифференциацию (работа в группах студентов разного уровня), при помощи стимулирования самостоятельной учебной активности студента с применением некоторых аспектов ДОД и с опорой на междисциплинарные возможности подготовки специалистов.

Список источников

1. Каменская Л. С. Профессиональная направленность обучения иностранному языку в неязыковом вузе как методическая проблема // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Педагогические науки». 2013. Вып. 12 (672). С. 9-20.
2. Коряковцева Н. Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учеб. пособие для студентов лингвистических факультетов высших учебных заведений. М.: Академия, 2010. 192 с.
3. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ // Российская газета. 2012. 31 декабря.
4. Перфилова Г. В. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы). М.: Рема, 2011. 30 с.
5. Рубин Ю. Б. Стандартизация образовательных программ на «Болонском перепутье» [Электронный ресурс]. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/standartizatsiya-obrazovatelnyh-programm-na-bolonskom-pereputie> (дата обращения: 16.01.2018).
6. Структура ИКТ-компетентности учителей. Рекомендации ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. URL: <http://iite.unesco.org/pics/publications/ru/files/3214694.pdf> (дата обращения: 16.01.2018).
7. Унт И. Э. Индивидуализация и дифференциация обучения. М.: Педагогика, 1994. 192 с.

ON THE PROBLEM OF THE INDIVIDUALLY-DIFFERENTIATED APPROACH IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT THE NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Golovyashkina Marina Aleksandrovna, Ph. D. in Pedagogy
Moscow Witte University
placid2@yandex.ru

The article deals with the problem of an individually-differentiated approach in teaching a foreign language at the non-linguistic university in terms of specialty and level differentiation. The advantages of application of elements of modern distance and information-educational technologies with the purpose of differentiation of training and increase of motivation to studying a foreign language are revealed. Attention is focused on the fact that an increase in the amount of independent or individual work of a student is primary in professional specialist's training.

Key words and phrases: individually-differentiated approach; person-oriented approach; distance education; professionally-oriented training; information educational environment; independent work.

УДК 378.016:811.161.1

В статье представлен краткий общетеоретический обзор существующих в теории и практике преподавания русского языка как иностранного подходов к изучению языка специальности: история вопроса и современная языковая ситуация. Подчеркивается определяющая роль профессионального дискурса в процессе преподавания русского языка как иностранного студентам-бакалаврам, обучающимся по направлению «Менеджмент»; акцентируется внимание на необходимости формирования дискурсивной компетенции иностранных студентов.

Ключевые слова и фразы: профессиональный дискурс; язык специальности; профессиональная компетенция; дискурсивная компетенция; экстралингвистические знания; межкультурное профессиональное общение.

Зайченко Наталья Дмитриевна, к. филол. н., доцент
Дальневосточный государственный университет путей сообщения, г. Хабаровск
mastevn_nd@mail.ru

К ВОПРОСУ О ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКЕ В СФЕРЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Язык специальности является на протяжении десятилетий предметом обсуждения и пристального внимания отечественных и зарубежных ученых. Данной проблеме посвящено большое количество работ, и она достаточно исследована (О. Д. Митрофанова, В. И. Максимов, Л. П. Клобукова, Г. М. Левина и др.). В статье предлагается краткий обзор становления и развития отечественной методики преподавания русского языка как иностранного (далее – РКИ) и современной языковой политики в данной области, дается краткий анализ существующих подходов в изучении языка специальности.

В шестидесятые годы XX в. преподавание РКИ иностранным студентам было направлено преимущественно на изучение специальной лексики, терминологии. Тем не менее практика показала, что знание и владение терминологической лексикой не способствовало в дальнейшем качественному профессиональному общению. Особенности структурирования специальных научных текстов в те годы игнорировались, поэтому была разработана специальная учебная литература (учебники, учебные и методические пособия), ориентированная на несколько разных областей науки.

В семидесятые годы XX в. при обучении языку специальности особое внимание уделялось основным видам речевой деятельности, а также вопросу о статусе и характере текстов в процессе разработки и организации учебного материала. Был сделан вывод о целесообразности выхода за рамки лексико-грамматического анализа текстов по специальности, была аргументирована необходимость подготовки к непосредственному общению в учебно-профессиональной сфере деятельности [5]. Положительным моментом явился тот факт, что в те годы становится приоритетной установка на содержание текста по отношению к лексико-грамматическим особенностям при обучении продуцированию неподготовленной устной научной речи [4, с. 167].

Позже в методике преподавания РКИ выделяется инженерный профиль. Однако в учебной литературе тексты и упражнения, составленные на основе материала, взятого из естественнонаучных дисциплин, носили фрагментарный характер и не давали системных знаний. Адаптированные тексты не эксплицировали реального употребления лексических единиц в синтаксическом оформлении, свойственном аутентичному тексту соответствующей специальности.

В восьмидесятые годы XX в. в отечественной методике преподавания РКИ приоритетным становится структурно-смысловой подход к анализу научных текстов. Преследовалась цель развития у иностранных студентов навыков конструирования типовых речевых произведений. При отборе текстового материала учитывалась не только профессиональная направленность, но и другие параметры, например наличие в тексте